



FR. Notice d'utilisation

MIXEUR PLONGEANT

EN. Instruction manual

HANF-HELF MIXER

NL. Handleiding

STAAF MIXER

DE. Bedienungsanleitung

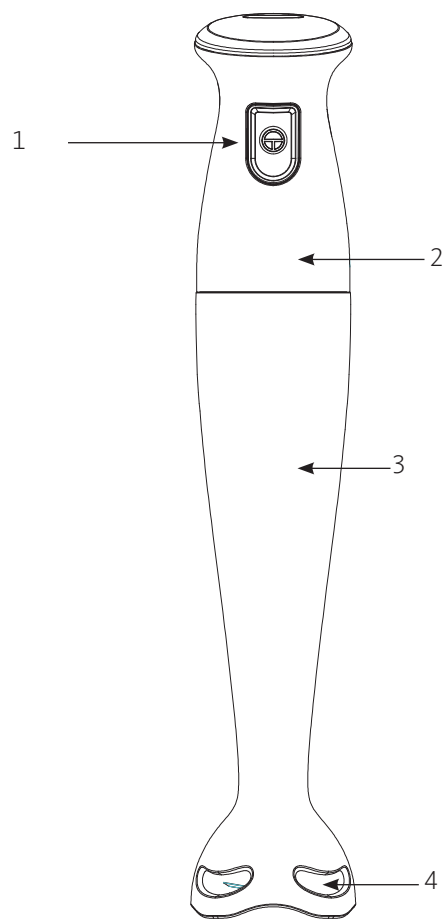
STABMIXER

ES. Manual de utilización

BATIDORA DE MANO

MX L3

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



	FR	EN	NL	DE	ES
①	Bouton marche/arrêt Temps maximum d'utilisation en continu : 2 minutes	On / Off button Maximum time of continuous use: 2 minutes	Aan/uit-knop Maximumduur onafgebroken gebruik: 2 minuten	Ein-/Aus-Knopf Maximale Dauerbetriebszeit: 2 Minuten	Botón de encendido/apagado Tiempo máximo de uso continuo: 2 minutos
②	Bloc moteur	Motor unit	Motorblok	Motorblock	Bloque motor
③	Pied mixeur non amovible	Non-removable mixer foot	Niet afneembare mixervoet	Nicht abnehmbarer Mixerfuß	Pie mezclador no desmontable
④	Lame	Blade	Lemmet	Klinge	Cuchilla

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL ET CONSERVEZ-LES POUR POUVOIR VOUS Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT.

- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Tout autre usage (professionnel, commercial, etc.) est exclu.
- Utilisez exclusivement cet appareil dans le cadre de préparations culinaires.
- Avant de brancher votre appareil, assurez-vous que la tension électrique de votre domicile corresponde à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Branchez toujours votre appareil sur une prise secteur facilement accessible.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et dans la mesure où ils en comprennent bien les dangers potentiels.

- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur et entreposez-le dans un endroit sec.
- Toujours déconnecter l'appareil de l'alimentation si on le laisse sans surveillance et avant montage, démontage ou nettoyage.
- Lorsque vous débranchez le câble d'alimentation, tirez-le toujours au niveau de la fiche, ne tirez pas sur le câble lui-même.
- N'immergez jamais l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Veuillez éteindre et débrancher l'appareil avant de le laisser sans surveillance et avant l'assemblage, le désassemblage et le nettoyage.
- Veuillez éteindre et débrancher l'appareil avant de changer les accessoires ou d'approcher les parties en mouvement pendant l'utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil :
 - si la prise ou le câble d'alimentation est endommagé(e),
 - en cas de mauvais fonctionnement,
 - si l'appareil a été endommagé de quelque

- façon que ce soit,
- si vous l'avez laissé tomber,
 - si le bloc moteur est tombé dans l'eau.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par votre revendeur, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
 - Ne manipulez pas l'appareil ni la prise avec les mains mouillées.
 - Ne laissez pas pendre le câble d'alimentation sur le rebord d'une table ou d'un plan de travail et veillez à ce qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
 - Ne placez pas et n'utilisez pas cet appareil à proximité d'une quelconque source de chaleur (table de cuisson, chauffage, etc.).
 - N'utilisez que les accessoires fournis et recommandés par votre revendeur. L'utilisation d'accessoires non recommandés pourrait présenter un danger pour l'utilisateur et risquerait d'endommager l'appareil.
 - N'introduisez rien dans les ouvertures d'aération situées sur le bloc moteur.

ATTENTION : Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.

ATTENTION : Évitez tout contact avec les pièces en mouvement.

- Pour éviter tout accident, maintenez les mains, cheveux, vêtements ainsi que toute spatule ou autre ustensile de cuisine éloignés des parties en mouvement afin d'éviter les risques de blessures corporelles ou d'endommager l'appareil.
- Vous pouvez utiliser une spatule uniquement lorsque l'appareil est à l'arrêt.
- Pour les instructions relatives au nettoyage et l'entretien de cet appareil, reportez vous au chapitre correspondant à la fin de cette notice.

Il y a un risque potentiel de blessures en cas d'utilisation incorrecte.

- Des précautions doivent être prises lors de la manipulation des lames tranchantes pendant le nettoyage.

INTERVALLES D'UTILISATION

- Cet appareil ne peut fonctionner de façon continue, il ne s'agit pas d'un appareil de type professionnel. Vous devez respecter des pauses de fonctionnement. Dans le cas contraire, vous risqueriez d'endommager le moteur.
- Ne faites pas fonctionner cet appareil pendant plus de 15 secondes à vide (sans aliment) ou plus de 2 minute en continu. Faites une pause de 10 minutes minimum avant d'utiliser l'appareil à nouveau.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance : 150W max

Alimentation : 220-240 V~ 50-60 Hz

1 vitesse

Lame en inox

Corps en plastique

Temps d'utilisation maximum en continu (KB) : 2 minutes

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Plongez le pied mixeur dans un bol mélangeur ou tout autre récipient à bords hauts rempli d'eau claire. Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt pendant 30 secondes (rodage).

Ensuite, essuyez le corps de l'appareil avec un chiffon doux et sec et lavez les lames avec de l'eau chaude additionnée de produit vaisselle. Rincez à l'eau claire et séchez avec précaution à l'aide d'un chiffon doux.

Reportez-vous au paragraphe « Nettoyage et Entretien » pour les précautions de nettoyage à respecter.

UTILISATION

Ce mixeur plongeant est particulièrement adapté pour la préparation des soupes, des sauces, de la mayonnaise et des aliments pour bébé.

Il n'est pas adapté pour les aliments durs et secs et ne doit pas être utilisé pour faire de la glace pilée.

1. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur.
2. Introduisez verticalement le mixeur plongeant dans un bol mélangeur ou tout autre récipient à bords hauts.

NOTE : Pour éviter les éclaboussures, ne mettez l'appareil en marche que lorsque le pied mixeur est introduit dans le bol mélangeur.

3. Pour mettre en marche l'appareil, appuyez et maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé.



ATTENTION ! N'introduisez pas de spatule ou tout autre ustensile dans le récipient pendant le fonctionnement de l'appareil. Vous pourrez introduire une spatule ou un autre ustensile dans le récipient uniquement lorsque l'appareil est à l'arrêt.

N'utilisez pas l'appareil pendant plus de 15 secondes à vide (sans aliment) ou plus de 2 minutes en continu (cf. paragraphe « Intervalles d'utilisation »).

Laissez ensuite l'appareil refroidir 10 minutes au minimum avant de le réutiliser.

4. En fin d'utilisation, débranchez l'appareil de la prise de courant.

NOTE : Entre deux préparations, vous pouvez rincer les lames en introduisant le pied mixeur dans un récipient à bords hauts avec de l'eau claire. Faites fonctionner l'appareil quelques secondes.

CONSEILS PRATIQUES D'UTILISATION

- Coupez les aliments en petits morceaux avant de les mixer.
- Si vous devez mixer d'importantes quantités d'ingrédients, procédez par petites portions.
- Si vous souhaitez mixer des fruits et/ou légumes, ajoutez de l'eau à la préparation afin de faciliter le mixage.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant de nettoyer votre batteur, débranchez-le de la prise de courant et attendez que le bloc moteur ait suffisamment refroidi avant de le ranger.
- N'immergez jamais le bloc moteur, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Essuyez le corps de l'appareil avec une éponge légèrement humide. Veillez à ne jamais faire pénétrer d'eau à l'intérieur de l'appareil par les ouvertures d'aération.
- Les fouets peuvent être lavés au lave-vaisselle. Vous pouvez également les nettoyer avec une éponge douce, de l'eau chaude et du produit vaisselle. Rincez-les à l'eau claire puis, séchez-les à l'aide d'un chiffon doux.
- Éliminez tout résidu d'aliment restant sur le cordon d'alimentation à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- N'utilisez jamais de produits détergents abrasifs ou d'éponge à récurer pour le nettoyage.

SAFETY INSTRUCTIONS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

- This appliance is intended for household use only. Any other use (professional, commercial, etc.) is excluded.
- Only use this appliance for food preparation.
- Before plugging in your appliance, make sure that the voltage of your home matches that indicated on the appliance rating plate.
- Always connect your appliance to an easily accessible electrical outlet.
- This appliance should not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- This appliance can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or with insufficient experience or knowledge, provided that they are supervised or have received instructions on how to use the appliance safely and they understand the potential dangers.
- Children should not use the appliance as a toy.
- It is advisable to supervise children to ensure that they do not play with this appliance.
- Do not leave the appliance unattended when

plugged in.

- Do not use this appliance outdoors and store it in a dry place.
- Always unplug the appliance if it is to be left unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- When you unplug the power cord, always pull it at the plug. Do not pull on the cord itself.
- Never immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid.
- Switch off and unplug the appliance before leaving it unattended and before assembling, disassembling, or cleaning it.
- Switch off and unplug the appliance before changing accessories or approaching moving parts during use.
- Do not use this appliance:
 - If the plug or the power cord is damaged,
 - In case of malfunction,
 - If the appliance has been damaged in any way,
 - If you have dropped it,
 - If the motor unit has fallen in water.
- If the power cable is damaged, it can be replaced by your dealer, their after-sales service department or a similarly qualified person, in order to prevent any kind of risk.
- Do not handle the appliance or plug with wet hands.

- Do not hang the power cord over the edge of a table or work surface and make sure it does not come into contact with hot surfaces.
- Do not place or use this appliance on or near any heat source (hob, heating, etc.).
- Only use accessories provided and recommended by your retailer. The use of non-recommended accessories could endanger the user and cause damage to the appliance.
- Do not insert anything into the ventilation openings on the motor unit.

WARNING : This appliance is not intended to be operated using an external timer or a separate remote control system.

WARNING : Avoid contact with moving parts.

- To avoid accidents, keep your hands, hair, clothes and other kitchen utensils away from moving parts to avoid possible bodily injury or damage to the appliance.
- You can use a spatula only when the appliance is stopped.
- For instructions on cleaning and maintaining this appliance, refer to the section at the end of this manual.

There is a potential risk of injury if used incorrectly.

- Care must be taken when handling sharp blades during cleaning.

OPERATING INTERVALS

- This appliance cannot operate continuously. It is not a professional type appliance. You must observe operating breaks. Otherwise, you may damage the motor.
- Do not operate this unit for more than 15 seconds empty (no power) or more than 2 minutes continuously. Take a 10-minute break before using the appliance again.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Power: 150W max
Power supply: 220-240 V ~ 50-60 Hz
1 speed
Stainless steel blade
Plastic body
Maximum continuous use time (KB): 2 minutes

BEFORE FIRST USE

Immerse the mixer stand in a mixing bowl or other high-sided container filled with clean water. Turn on the appliance by pressing the on/off button for 30 seconds (grinding). Then wipe the body of the appliance with a soft, dry cloth and wash the blades with warm water and dish soap. Rinse with clean water and thoroughly dry using a soft cloth. Refer to the "Cleaning and Maintenance" section for cleaning precautions.

USE

This hand-held mixer is particularly suitable for making soups, sauces, mayonnaise and baby food.

It is not suitable for hard and dry foods and should not be used to make crushed ice.

1. Plug the power cord into a wall socket.
2. Insert the mixer vertically into a mixing bowl or other high-sided container.

NOTE: *To avoid splashing, turn on the appliance only when the mixer foot is inserted into the mixing bowl.*

3. To turn on the appliance, press and hold the on/off button.



WARNING ! Do not put a spatula or other utensils into the container during operation. You may insert a spatula or other utensil into the container only when the appliance is stopped.

Do not use the appliance for more than 15 seconds empty (without power) or more than 2 minutes continuously (see paragraph "Operating intervals").
Allow the unit to cool for a minimum of 10 minutes before reusing .

4. At the end of use, unplug the appliance from the power socket.

NOTE: *Between two preparations, you can rinse the blades by inserting the mixer foot into a high-sided container with clean water. Run the appliance for a few seconds.*

PRACTICAL TIPS FOR USE

- Cut the food into small pieces before mixing.
- If you have to mix large quantities of ingredients, proceed in small portions.
- If you want to mix fruits and/or vegetables, add water to the mix to facilitate mixing.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning your mixer, unplug it from the power outlet and wait until the motor unit has cooled down sufficiently before putting it away.
- Never immerse the motor unit, power cord or plug in water or any other liquid.
- Wipe the body of the appliance with a slightly damp sponge. Take care to ensure that water does not enter the appliance through the ventilation holes.
- The whisks can be washed in the dishwasher. You can also clean them with a soft sponge, warm water and dish soap. Rinse with clean water, and then dry using a soft cloth.
- Remove any food residue remaining on the power cord with a soft, dry cloth.
- Never use abrasive detergents or scouring sponges for cleaning.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

GELIEVE DE INSTRUCTIES AANDACHTIG TE LEZEN ALVORENS HET TOESTEL TE GEBRUIKEN EN DEZE TE BEWAREN OM ZE TE KUNNEN RAADPLEGEN WANNEER U ZE NODIG HEEFT.

- Dit toestel is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik. Elk ander gebruik (professioneel, commercieel...) is verboden.
- Gebruik dit toestel enkel voor voedselbereiding.
- Alvorens het toestel aan te sluiten, dient u zich ervan te vergewissen dat de elektrische spanning bij u thuis overeenkomt met deze die aangegeven wordt op het typeplaatje van het toestel.
- Sluit uw toestel steeds aan op een makkelijk toegankelijk stopcontact.
- Dit toestel mag niet door kinderen gebruikt worden. Bewaar het toestel en het snoer ervan buiten het bereik van kinderen.
- Dit toestel mag gebruikt worden door personen met een fysieke, zintuiglijke en mentale beperking of waarvan de ervaring of kennis onvoldoende is, op voorwaarde dat ze begeleid worden of instructies gekregen hebben inzake het veilige gebruik van het toestel en dat ze de mogelijke gevaren begrijpen.

- Kinderen mogen het toestel niet als speeltje gebruiken.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met het toestel spelen.
- Laat het toestel niet onbeheerd achter wanneer de stekker in het stopcontact zit.
- Gebruik dit toestel niet buiten en bewaar het op een droge plaats.
- Haal de stekker steeds uit het stopcontact wanneer u het toestel onbewaakt achter laat en vóór het reinigen, demonteren of reinigen.
- Haal het snoer steeds met de stekker uit het stopcontact, trek niet aan het snoer zelf.
- Dompel het toestel, het voedings snoer of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Gelieve het toestel uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te halen vooraleer u het toestel onbewaakt achterlaat en vóór het monteren, demonteren en reinigen.
- Gelieve het toestel uit te schakelen vooraleer de accessoires te veranderen of de onderdelen aan te raken tijdens het gebruik.
- Gebruik dit toestel niet:
 - indien de stekker of de voedingskabel beschadigd is,
 - indien het niet correct werkt,

- indien het beschadigd is, op welke manier dan ook,
- indien u het hebt laten vallen,
- indien het motorblok in het water gevallen is.
- Indien het voedingssnoer beschadigd is, dient het vervangen te worden door de fabrikant, zijn klantendienst of een gelijkaardige bevoegde persoon om elk risico uit te sluiten.
- Raak het toestel of de stekker niet aan met natte handen.
- Laat het voedingssnoer niet over de rand van een tafel of een werkblad hangen en let erop dat het niet in contact komt met warme oppervlakken.
- Plaats het toestel niet of gebruik het toestel niet in de buurt van eender welke warmtebron (kookvuur, verwarming, enz.).
- Gebruik enkel de meegeleverde en door uw verkoper aanbevolen accessoires. Het gebruik van niet-aanbevolen accessoires kan een gevaar vormen voor de gebruiker en kan het toestel beschadigen.
- Steek niets in de verluchtingsopeningen op het motorblok.

OPGELET: Dit toestel is niet bestemd om gebruikt te worden via een externe timer of door een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.

OPGELET: Vermijd elk contact met de bewegende delen.

- Houd handen, haren, kleding en spatels of ander keukengerei uit de buurt van bewegende delen om elk risico op verwondingen te vermijden of het toestel te beschadigen.
- Gebruik enkel een spatel wanneer het toestel uit staat.
- Voor instructies met betrekking tot de reiniging en het onderhoud van dit toestel raadpleegt u het desbetreffende hoofdstuk achteraan deze handleiding.

U kan zich verwonden in geval van onjuist gebruik.

- Wees voorzichtig wanneer u de scherpe lemmeten vastneemt tijdens het schoonmaken.

GEBRUIKSINTERVALLEN

- Gebruik dit toestel niet onafgebroken, dit is geen professioneel toestel. Respecteer de werkingspauzes. Indien niet, kan u de motor beschadigen.
- Laat het toestel niet langer dan 15 seconden leeg (zonder voeding) of meer dan 2 minuten onafgebroken werken. Laat het toestel minstens 10 minuten rusten vooraleer het opnieuw te gebruiken.

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Vermogen: 150W max

Voeding: 220-240 V~ 50-60 Hz

1 snelheid

Lemmet in inox

Behuizing in plastic

Maximumduur onafgebroken gebruik (KB): 2 minuten

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Dompel de staafmixer onder in een mengkom of een ander recipiënt met hoge randen met helder water. Zet het toestel aan door gedurende 30 seconden op de aan/uit-knop te drukken (roderen).

Wrijf vervolgens de behuizing van het toestel schoon met een zachte droge doek en was de lemmeten met warm water met afwasmiddel. Spoel met helder water en wrijf zorgvuldig droog met een zachte doek.

Raadpleeg de paragraaf 'Reiniging en onderhoud' voor de te respecteren reinigingsvoorschriften.

GEBRUIK

Deze staafmixer is erg geschikt voor het bereiden van soepen, sauzen, mayonaise en babyvoeding.

Niet geschikt voor harde, droge voedingsmiddelen en mag niet worden gebruikt om crushed ice te maken.

1. Sluit het voedings snoer aan op een wandstopcontact.
2. Plaats de staafmixer verticaal in een mengkom of een ander recipiënt met hoge randen.

OPMERKING: Zet het toestel niet aan wanneer de mixervoet in de mengkom zit.

3. Houd de aan/uit-knop ingedrukt om het toestel aan te zetten.



OPGELET! Stop geen spatel of ander keukengerei in het recipiënt wanneer het toestel in werking is. Wanneer het toestel uit staat, kunt u een spatel of ander keukengerei in het recipiënt stoppen.

Laat het toestel niet langer dan 15 seconden leeg (zonder voeding) of meer dan 2 minuten onafgebroken werken (zie paragraaf 'Gebruiksintervallen').

Laat het toestel 10 minuten afkoelen vooraleer het opnieuw te gebruiken.

4. Haal na het gebruik de stekker van het toestel uit het stopcontact.

OPMERKING: Tussen twee bereidingen kunt u de lemmeten spoelen door de mixervoet in een recipiënt met hoge randen in helder water te stoppen. Laat het toestel gedurende enkele seconden werken.

PRAKTISCHE TIPS VOOR GEBRUIK

- Snijd voedingsmiddelen in kleine stukjes vooraleer ze te mixen.
- Wanneer u aanzienlijke hoeveelheden ingrediënten moet mixen, dient u kleine porties te gebruiken.
- Voeg water toe wanneer u fruit en/of groenten mixt, om het mixen te vergemakkelijken.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Haal de stekker uit het stopcontact vooraleer uw staafmixer schoon te maken en wacht tot het motorblok voldoende is afgekoeld vooraleer het toestel op te bergen.
- Dompel het motorblok, het voedings snoer of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Veeg het toestel schoon met een lichtjes vochtige spons. Zorg ervoor dat er geen water in het toestel komt via de verluchtingsopeningen.
- De gardes mogen in de vaatwasser gewassen worden. U kunt ze ook schoonmaken met een zachte spons, warm water en vaatwasmiddel. Spoel met helder water en wrijf zorgvuldig droog met een zachte doek.
- Verwijder alle voedselresten van het voedings snoer met een zachte en droge spons.
- Gebruik nooit schuurmiddelen of schuurspunzen voor het schoonmaken.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTS AUFMERKSAM DURCH UND BEWAHREN SIE DIESE ZUR SPÄTEREN EINSICHTNAHME AUF.

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten häuslichen Gebrauch bestimmt. Jegliche andere Verwendung (beruflich, gewerblich usw.) ist ausgeschlossen.
- Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich zur Zubereitung von Speisen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen Ihres Geräts, ob die Stromspannung in Ihrer Wohnung der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.
- Schließen Sie Ihr Gerät immer an eine ungehindert zugängliche Steckdose an.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät und dessen Kabel außerhalb der Reichweiten von Kindern auf.
- Dieses Gerät darf von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Kenntnisse oder Erfahrung nur unter der Voraussetzung benutzt werden, dass sie beaufsichtigt werden oder in die sichere

Bedienung des Geräts eingewiesen wurden und dass sie die möglichen Risiken verstanden haben.

- Das Gerät ist kein Spielzeug, Kinder dürfen nicht damit spielen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es angeschlossen ist.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien und lagern Sie es an einem trockenen Ort.
- Das Gerät vor der Demontage, Montage oder Reinigung und wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen immer vom Stromnetz trennen.
- Wenn Sie das Stromkabel vom Stromnetz trennen, ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel selbst.
- Das Gerät, das Stromkabel und den Stecker nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Das Gerät vor der Demontage, Montage oder Reinigung und bevor Sie es unbeaufsichtigt lassen immer ausschalten und vom Stromnetz trennen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Zubehör austauschen und bevor Sie sich den Teilen nähern, die sich während des Gebrauchs bewegen.

- Benutzen Sie das Gerät nicht:
 - wenn der Stecker oder das Stromkabel beschädigt ist,
 - im Falle einer Funktionsstörung,
 - falls das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt ist,
 - wenn das Gerät herunter gefallen ist,
 - falls der Motorblock ins Wasser gefallen ist.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von Ihrem Händler, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Fassen Sie weder das Gerät noch die Steckdose mit nassen Händen an.
- Lassen Sie das Stromkabel nicht über die Kanten von Tischen oder Arbeitsplatten hängen und achten Sie darauf, dass es nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommt.
- Lagern und benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (Kochfeld, Heizung etc..).
- Verwenden Sie nur das von Ihrem Händler gelieferte und empfohlene Zubehör. Die Verwendung von nicht empfohlenem Zubehör kann für den Benutzer gefährlich sein und das Gerät beschädigen.
- Führen Sie keinerlei Gegenstände in die

Lüftungsöffnungen am Motorblock ein.

ACHTUNG: Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung bestimmt.

ACHTUNG: Vermeiden Sie den Kontakt mit den beweglichen Teilen.

- Um Unfälle zu vermeiden, halten Sie Hände, Haare, Kleidung, Spatel und andere Küchenutensilien von beweglichen Teilen fern, um das Risiko von Verletzungen oder Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Ein Spatel darf nur verwendet werden, wenn das Gerät stillsteht.
- Anweisungen zur Reinigung und Wartung dieses Gerätes finden Sie im entsprechenden Kapitel am Ende dieser Anleitung.

Bei unsachgemäßer Bedienung besteht Verletzungsgefahr.

- Die scharfen Klingen bei der Reinigung mit Vorsicht handhaben.

NUTZUNGSINTERVALLE

- Da es sich bei diesem Gerät nicht um ein Gerät für die gewerbliche Nutzung handelt, ist es nicht für den kontinuierlichen Gebrauch vorgesehen. Die Betriebspausen müssen eingehalten werden. Andernfalls kann der Motor beschädigt werden.
- Lassen Sie das Gerät nicht länger als 15 Sekunden leer (ohne Lebensmittel) laufen und benutzen Sie es nicht länger als 2 Minuten am Stück (siehe Abschnitt "Nutzungsintervalle"). Legen Sie eine Pause von mindestens 10 Minuten ein, bevor Sie das Gerät erneut benutzen.

TECHNISCHE DATEN

Leistung: 150W max.
Stromversorgung: 220-240 V~ 50-60 Hz
1 Geschwindigkeit
Edelstahlklinge
Plastikgehäuse
Maximale Dauerbetriebszeit (KB): 2 Minuten

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Tauchen Sie den Mixerfuß in eine Mischschüssel oder einen anderen Behälter mit hohem Rand, der mit klarem Wasser gefüllt ist. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Ein-/Aus-Taste 30 Sekunden lang drücken (Einlaufen). Wischen Sie dann das Gehäuse des Gerätes mit einem weichen, trockenen Tuch ab und reinigen Sie die Klingen mit heißem Wasser und Geschirrspülmittel. Dann mit klarem Wasser abspülen und mit einem weichen Tuch vorsichtig abtrocknen. Zu den einzuhaltenden Reinigungshinweisen lesen Sie den Abschnitt "Reinigung und Wartung".

GEBRAUCH

Dieser Stabmixer eignet sich besonders für die Zubereitung von Suppen, Saucen, Mayonnaise und Babynahrung.

Das Gerät ist nicht für harte und trockene Lebensmittel geeignet und sollte nicht zur Herstellung von Crushed Ice verwendet werden.

1. Schließen Sie das Stromkabel an eine Steckdose an.
2. Stellen Sie den Stabmixer senkrecht in einen Mischbehälter oder einen anderen Behälter mit hohem Rand.

HINWEIS: Um Spritzer zu vermeiden, starten Sie das Gerät erst, wenn der Mischerfuß in den Mischbehälter eingetaucht ist.

3. Um das Gerät einzuschalten, die Ein-/Aus-Taste gedrückt halten.



ACHTUNG! Führen Sie während des Betriebs keine Spatel oder andere Utensilien in den Behälter ein. Spatel oder andere Utensilien nur dann in den Behälter einführen, wenn das Gerät stillsteht.

Lassen Sie das Gerät nicht länger als 15 Sekunden leer (ohne Lebensmittel) laufen und benutzen Sie es nicht länger als 2 Minuten am Stück (siehe Abschnitt "Nutzungsintervalle").

Lassen Sie das Gerät dann mindestens 10 Minuten abkühlen, bevor Sie es erneut benutzen.

4. Nach dem Gebrauch das Gerät von der Steckdose trennen.

HINWEIS: Zwischen zwei Zubereitungen können Sie die Klingen abspülen, indem Sie den Standfuß des Mixers in einen Behälter mit hohem Rand und klarem Wasser stellen. Lassen Sie das Gerät einige Sekunden laufen

PRAKTISCHE TIPPS

- Schneiden Sie die Lebensmittel vor dem Mixen in kleine Stücke.
- Wenn Sie große Mengen an Zutaten mixen müssen, teilen Sie diese in kleine Portionen ein und mixen Sie diese nacheinander.
- Wenn Sie Obst und/oder Gemüse mixen möchten, geben Sie Wasser zu der Zubereitung, um das Mixen zu erleichtern.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Den Mixer vor der Reinigung von der Steckdose trennen und vor dem Verstauen warten, bis sich der Motorblock ausreichend abgekühlt hat.
- Den Motorblock, das Stromkabel und den Stecker nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Das Gehäuse des Gerätes mit einem leicht feuchten Schwamm abwischen. Achten Sie darauf, dass niemals Wasser durch die Lüftungsöffnungen in das Geräteinnere eindringt.
- Die Rührbesen können in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden. Sie können auch mit einem weichen Schwamm, heißem Wasser und Geschirrspülmittel gereinigt werden. Dann mit klarem Wasser abspülen und mit einem weichen Tuch gründlich abtrocknen.
- Alle am Stromkabel haftenden Lebensmittlrückstände mit einem weichen, trockenen Tuch entfernen.
- Zur Reinigung niemals scheuernde Reinigungsmittel oder Scheuerschwämme verwenden.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO Y GUÁRDELAS PARA PODER CONSULTARLAS POSTERIORMENTE.

- Este aparato solo está destinado para uso doméstico. Cualquier otro uso (profesional, comercial, etc.) no está permitido.
- Use este aparato solo para cocinar.
- Antes de enchufar el aparato, asegúrese de que la tensión eléctrica de su domicilio coincida con la indicada en la placa de características del aparato.
- Conecte siempre el aparato a un enchufe que sea fácilmente accesible.
- Los niños no deben usar este aparato. Conserve el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- Este aparato puede utilizarse por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o cuya experiencia o conocimientos no sean suficientes, siempre que estén vigilados o hayan recibido instrucciones con respecto al uso del aparato con seguridad y en la medida en que comprendan correctamente los peligros potenciales.

- Los niños no deben usar el aparato como un juguete.
- Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.
- No deje el aparato desatendido cuando esté enchufado.
- No utilice este aparato al aire libre y guárdelo en un lugar seco.
- Desconecte siempre el aparato de la alimentación si lo deja sin vigilancia y antes del montaje, desmontaje o limpieza.
- Al desenchufar el cable de alimentación, siempre tire de la clavija y no del cable.
- No sumerja el aparato, el cable de alimentación o la clavija en agua ni en ningún otro líquido.
- Apague y desenchufe el aparato antes de dejarlo desatendido y antes de ensamblarlo, desensamblarlo y limpiarlo.
- Apague y desenchufe el aparato antes de cambiar los accesorios o de acercarse a las piezas móviles durante el uso.
- No utilice el aparato:
 - si la clavija o el cable de alimentación están dañados,
 - en caso de funcionamiento incorrecto;
 - si el aparato está dañado de cualquier forma,
 - si se le ha caído,
 - si el bloque motor se ha caído al agua.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el distribuidor, su servicio posventa o una persona que cuente con una cualificación similar, a fin de evitar peligros.
- No manipule el aparato ni el enchufe con las manos mojadas.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue de la orilla de una mesa o una encimera y evite que entre en contacto con superficies calientes.
- No coloque ni use el aparato cerca de ninguna fuente de calor (placa de cocción, calefacción, etc.).
- Use solo los accesorios incluidos y recomendados por su distribuidor. El uso de accesorios no recomendados puede representar un peligro para el usuario y dañar el aparato.
- No introduzca nada en las aberturas de ventilación del bloque motor.

ATENCIÓN: Este aparato no está destinado a ponerse en funcionamiento con un temporizador externo ni por un sistema de control remoto independiente.

ATENCIÓN: Evite el contacto con las piezas en movimiento.

- Para evitar accidentes, mantenga las manos,

pelo, ropa y los utensilios de cocina alejados de las partes en movimiento con el fin de evitar riesgos de lesiones físicas o dañar el aparato.

- Solo se puede utilizar una espátula cuando el aparato esté parado.
- Para consultar las instrucciones sobre la limpieza y el mantenimiento de este aparato, consulte el capítulo correspondiente al final de este manual.

Existe un riesgo potencial de lesiones si se usa de manera incorrecta.

- Debe tener cuidado al manipular las cuchillas afiladas, en particular, durante la limpieza.

INTERVALOS DE USO

- Este aparato no puede funcionar continuamente, no es un aparato de tipo profesional. Debe respetar las pausas de funcionamiento. De lo contrario, podría dañar el motor.
- No haga funcionar este aparato durante más de 15 segundos en vacío (sin alimento) ni más de 2 minutos de manera continua. Realice una pausa de 10 minutos antes de volver a usar el aparato.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Potencia: 150 W máx.

Alimentación: 220-240 V~ 50-60 Hz

1 velocidad

Cuchilla de acero inoxidable

Cuerpo de plástico

Tiempo máximo de funcionamiento continuo (KB): 2 minutos

ANTES DE UTILIZARLO POR PRIMERA VEZ

Sumerja el pie de la batidora en un bol para mezclar u otro recipiente de borde alto lleno de agua limpia. Encienda el aparato pulsando el botón de encendido/apagado durante 30 segundos (rodaje).

A continuación, limpie el cuerpo del aparato con un paño suave y seco y lave las cuchillas con agua caliente y lavavajillas. Aclare con agua limpia y seque minuciosamente con un trapo suave.

Consulte la sección "Limpieza y mantenimiento" para conocer las precauciones de limpieza que debe respetar.

USO

Esta batidora de mano está especialmente diseñada para la elaboración de sopas, salsas, mayonesas y alimentos para bebés.

No es adecuada para alimentos duros y secos y no debe utilizarse para hacer hielo picado.

1. Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente de pared.
2. Introduzca la batidora de mano en un bol recipiente para mezclar o en otro recipiente de borde alto.

NOTA: Para evitar salpicaduras, no ponga en marcha el aparato hasta que el pie de la batidora esté introducido en el bol.

3. Para encender el aparato, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado.



¡PRECAUCIÓN! No introduzca una espátula ni otro utensilio en el bol mientras el aparato esté en funcionamiento. Solo puede introducir una espátula u otro utensilio en el recipiente cuando el aparato esté parado.

No utilice el aparato durante más de 15 segundos en vacío (sin alimentos) ni durante más de 2 minutos seguidos (ver el capítulo "Intervalos de uso").

A continuación, deje que el aparato se enfríe durante al menos 10 minutos antes de volver a utilizarlo.

4. Al finalizar el uso, desenchufe el aparato de la toma de corriente.

NOTA: Entre dos preparaciones, puede enjuagar las cuchillas colocando el pie de la batidora en un recipiente con bordes altos con agua limpia. Haga funcionar el aparato durante unos segundos.

CONSEJOS PRÁCTICOS DE USO

- Corte los alimentos en trozos pequeños antes de batirlos.
- Si necesita mezclar grandes cantidades de ingredientes, proceda en pequeñas porciones.
- Si desea batir frutas o verduras, añada agua a la preparación para facilitar la mezcla.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar la batidora, desconéctela de la toma de corriente y espere a que el bloque motor se haya enfriado lo suficiente antes de guardarla.
- No sumerja el bloque motor, el cable de alimentación ni el enchufe en el agua ni en ningún otro líquido.
- Limpie el cuerpo del aparato con una esponja ligeramente húmeda. Procure que no entre agua en el aparato a través de las aberturas de ventilación.
- Las varillas se pueden lavar en el lavavajillas. También puede limpiarlas con una esponja suave, agua caliente y detergente. Aclare con agua limpia y, luego, séquelas minuciosamente con un trapo suave.
- Elimine cualquier residuo de comida que quede del cable de alimentación con un paño suave y seco.
- No utilice detergentes abrasivos ni esponjas limpiadoras para la limpieza.

Toutes les informations, dessins, croquis et images dans ce document relèvent de la propriété exclusive de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se réserve tous les droits relatifs à ses marques, créations et informations. Toute copie ou reproduction, par quelque moyen que ce soit, sera jugée et considérée comme une contrefaçon.

All information, designs, drawings and pictures in this document are the property of SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION reserves all rights relating to its trademarks, creations and information. Any copy or reproduction, by any means whatsoever, will be deemed and considered counterfeit.

Alle informatie, tekeningen, schetsen en afbeeldingen in dit document zijn exclusief eigendom van SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behoudt alle rechten inzake zijn merken, creaties en informatie. Elke kopie of reproductie, op welke manier dan ook, wordt als namaak beschouwd.

Sämtliche in diesem Dokument enthaltenen Informationen, Zeichnungen, Skizzen und Bilder sind ausschließliches Eigentum von SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behält sich alle Rechte an seinen Marken, Designs und Informationen vor. Jegliche Kopie oder Vervielfältigung, unabhängig von den eingesetzten Mitteln, wird geahndet und gilt als Fälschung.

Toda la información y los dibujos, bocetos e imágenes de este documento son propiedad exclusiva de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se reserva todos los derechos relativos a sus marcas, creaciones e información. Toda copia o reproducción, independientemente del medio utilizado, se considerará una falsificación.

Mixeur plongeant

Hand-held mixer

Staaftmixer

Stabmixer

Batidora de mano



FR. Protection de l'environnement

Ce symbole apposé sur le produit signifie qu'il s'agit d'un appareil dont le traitement en tant que déchet est soumis à la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cet appareil ne peut donc en aucun cas être traité comme un déchet ménager, et doit faire l'objet d'une collecte spécifique à ce type de déchets. Des systèmes de reprise et de collecte sont mis à votre disposition par les collectivités locales (déchetterie) et les distributeurs. En orientant votre appareil en fin de vie vers sa filière de recyclage, vous contribuerez à protéger l'environnement et empêcherez toute conséquence néfaste pour votre santé.



EN. Environmental protection

This symbol on the product means that its processing as a waste product is subject to regulations related to electric and electronic waste (DEEE). This appliance cannot be considered as household waste and must be subject to collection specific to this waste. Waste return and collection systems are organised by local authorities (recycling centre) and retailers. By directing your appliance at the end of its useful life to the recycling sector, you will contribute to environmental protection and will also prevent harmful consequences on your health.



NL. Bescherming van het milieu

Dit symbool, dat aangebracht werd op het product, geeft aan dat het om een toestel gaat waarvan de afvalverwerking onderworpen is aan de wetgeving voor afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA). Dit apparaat mag dus in geen geval als huishoudelijk afval worden behandeld en dient het voorwerp uit te maken van een specifieke ophaling voor dit soort afval. Ophaal- en inzamelvoorzieningen worden ter beschikking gesteld door de plaatselijke overheid (containerpark) en verdelers. Door uw toestel op het einde van de levensduur te recycleren draagt u bij tot de bescherming van het milieu en vermijdt u schadelijke gevolgen voor uw gezondheid.



DE. Schutz der Umwelt

Dieses Symbol auf dem Produkt bedeutet, dass es sich um ein Gerät handelt, das entsprechend den Vorschriften des Elektro- und Elektronikgerätegesetzes (ElektroG) zu entsorgen ist. Dieses Gerät darf daher unter keinen Umständen als Hausmüll entsorgt werden, sondern ist speziell für diese Art von Abfall einzusammeln. Zu Rücknahme- und Sammelsystemen geben die lokalen Behörden (Abfallsammelstellen) und Händler Auskunft. Indem Sie Ihr Gerät am Ende seiner Lebensdauer auf den Recyclingprozess vorbereiten, tragen Sie zum Schutz der Umwelt und zur Vermeidung schädlicher Folgen für Ihre Gesundheit bei.



ES. Protección del medio ambiente

Este símbolo inscrito en el producto significa que se trata de un aparato cuyo tratamiento como residuo está sometido a la normativa relativa a residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Este aparato no puede, por tanto, en ningún caso, tratarse como residuo doméstico y deberá ser objeto de una recogida específica de este tipo de residuos. Tanto comunidades locales (plantas de reciclaje) como distribuidores ponen a su disposición sistemas de recuperación y de recogida. Al orientar la máquina - al final de su vida - al sector del reciclaje, contribuirá a proteger el medio ambiente e impedirá toda consecuencia perjudicial para su salud.

**EN. Protect the environment. Recycle this product when it reaches the end of its life.

**NL. Wees milieubewust. Recycleer dit product wanneer het versleten is.

**DE. Handeln Sie für die Umwelt. Recyceln Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer.

**ES. Muévase eco-ciudadano. Recicle este producto al final de su vida útil.

Conditions de garantie :

Ce produit est garanti contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte, ou de l'usure normale du produit. La durée de garantie est spécifiée sur la facture d'achat.

Warranty conditions :

This product is guaranteed against any failure resulting from a manufacturing or material defect. This warranty does not cover defects or damages resulting from improper installation, incorrect use, or normal wear and tear of the product. The warranty period is specified on the purchase invoice.

Garantie voorwaarden :

Dit product is gegarandeerd tegen fouten als gevolg van een fabricage- of materiaalfout. Deze garantie dekt geen defecten of schade als gevolg van onjuiste installatie, onjuist gebruik of normale slijtage van het product. De garantieperiode staat vermeld op de aankoopfactuur.

Garantiebedingungen :

Für dieses Produkt wird eine Garantie gegen Fehler aufgrund von Herstellungs- oder Materialfehlern übernommen. Diese Garantie deckt keine Mängel oder Schäden ab, die auf unsachgemäße Installation, falsche Verwendung oder normale Abnutzung des Produkts zurückzuführen sind. Die Gewährleistungsfrist ist auf der Kaufrechnung angegeben.

Condiciones de garantía :

Este producto está garantizado contra cualquier falla resultante de un defecto de fabricación o material. Esta garantía no cubre defectos o daños resultantes de una instalación inadecuada, uso incorrecto o desgaste normal del producto. El período de garantía se especifica en la factura de compra.



Faites un geste
eco-citoyen. Recyclez
ce produit en fin de vie



Sourcing & Création
Avenue de la Motte
59810 LESQUIN

Art. 8007937
Réf. MX L3
Fabriqué en R.P.C.